



## Casellario giudiziale svizzero: informazioni utili

Stato: aprile 2021

### Quali dati sono registrati nel casellario giudiziale svizzero?

■ Nel casellario giudiziale svizzero sono registrate le persone condannate in Svizzera e i cittadini svizzeri condannati all'estero con sentenza passata in giudicato. In particolare vi figurano:

- le condanne per crimini o delitti se è stata inflitta una sanzione
- le condanne per contravvenzioni se:
  - è irrogata una multa superiore a 5000 franchi o disposto un lavoro di pubblica utilità per oltre 180 ore
  - la legge federale consente o impone esplicitamente all'autorità giudicante di infliggere, in caso di reiterazione, una multa di un determinato ammontare minimo oppure, oltre alla multa, una pena pecuniaria o una pena detentiva
  - è disposto un divieto di attività, di contatto e di accesso, oppure
  - sono parte di una condanna soggetta a iscrizione

Il casellario giudiziale contiene 1'157'000 sentenze riferite a 797'000 persone (stato: 31 marzo 2021).

■ Nel casellario sono iscritte anche le persone contro le quali in Svizzera è pendente un procedimento penale per crimini o delitti.

→ [art. 366 CP](#) nonché art. 3-9 e allegato 1 [Ordinanza VOSTRA](#)

*crimini* = reati per i quali è comminata una pena detentiva superiore a tre anni

*delitti* = reati per i quali è comminata una pena detentiva inferiore a tre anni o una pena pecuniaria

*contravvenzioni* = reati per i quali è comminata la multa

### Chi gestisce il casellario giudiziale svizzero?

L'Ufficio federale di giustizia, coadiuvato da altre autorità federali e cantonali, gestisce un casellario giudiziale centrale informatizzato (Vostro), nel quale sono registrate le *sentenze di condanna* e i *procedimenti penali pendenti*. Le informazioni sulle condanne sono separate da quelle sui procedimenti.

### **Qual è lo scopo del casellario giudiziale svizzero?**

Il casellario giudiziale svizzero è uno strumento ad uso delle autorità federali e cantonali; consente loro di adempiere i propri compiti, nello specifico di:

- svolgere procedimenti penali
  - prevenire reati
  - trasmettere informazioni a Interpol ed Europol
  - dirigere l'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro (MROS)
  - svolgere procedure di assistenza giudiziaria e d'estradizione
  - eseguire pene e misure
  - effettuare controlli di sicurezza civili e militari
  - pronunciare e revocare misure d'allontanamento nei confronti di stranieri nonché altre misure d'espulsione e d'allontanamento dal territorio svizzero
  - verificare se una persona è degna di ottenere asilo
  - espletare una procedura di naturalizzazione
  - rilasciare e revocare patenti di guida o di allievo conducente
  - pronunciare o revocare misure tutorie
  - pronunciare o revocare misure a protezione di minori o adulti
  - espletare procedure di grazia
  - esaminare l'idoneità a prestare servizio militare o civile
  - allestire statistiche dei reati
- [art. 365 CP](#) e art. 21, 22 e 33 [Ordinanza VOSTRA](#)

### **Quali autorità possono iscrivere dati nel casellario giudiziale svizzero?**

Sono autorizzati a trattare dati personali riferiti a condanne l'Ufficio federale di giustizia, le autorità di giustizia penale, le autorità della giustizia militare, le autorità preposte all'esecuzione penale e i servizi di coordinamento cantonali.

→ [art. 367 cpv. 1 CP](#)

### **Quali autorità possono accedere ai dati registrati nel casellario giudiziale svizzero?**

Le autorità specificate nella legge – e in particolare quelle competenti in materia di giustizia penale, migrazione, naturalizzazione, protezione dei minori e degli adulti nonché circolazione stradale – possono accedere direttamente al sistema (→ [art. 367 cpv. 2 CP](#)) o fare richiesta scritta (→ [art. 22 Ordinanza Vostra](#)) per consultare i dati personali riferiti a *tutte le condanne* nonché – a determinate condizioni – i dati riguardanti *procedimenti penali e condanne minorili*. Tutte le altre autorità possono accedere alle informazioni del casellario giudiziale soltanto indirettamente, ossia richiedendo l'estratto per privati, il cui titolare è libero di consegnarlo a chi preferisce (datore di lavoro, locatore, ecc.).

## Quando sono eliminate le iscrizioni del casellario giudiziario svizzero?

Il periodo per il quale la condanna figura nel casellario dipende dalla sanzione pronunciata (→ [art. 369 CP](#)). Questi termini di eliminazione conciliano l'interesse al perseguimento penale e la necessità di proteggere la società con il bisogno di completa riabilitazione e risocializzazione del condannato che ha scontato la propria pena.

Le condanne iscritte sono eliminate automaticamente, d'ufficio. Si applicano le regole seguenti.

Sanzione	Termine di eliminazione
pene detentive senza condizionale (cpv. 1 e 2) superiori a 5 anni da 1 a 5 anni inferiori a 1 anno	20 anni 15 anni 10 anni + durata della pena inflitta nella condanna + durata di una pena detentiva già iscritta
tutte le altre pene: pene detentive con la condizionale, totale o parziale, pene pecuniarie, lavoro di pubblica utilità, multa (cpv. 3)	10 anni
termini speciali per misure stazionarie (cpv. 4 e 5)	dai 10 a 15 anni
termine speciale per trattamenti ambulatoriali (cpv. 4 <sup>bis</sup> )	10 anni
termine speciale per cauzioni preventive, divieti di attività, divieti di guidare o esclusioni dall'esercito (cpv. 4 <sup>ter</sup> )	10 anni
termini speciali per espulsioni giudiziarie (cpv. 5 <sup>bis</sup> )	La condanna resta iscritta fino al decesso del condannato. Se costui non soggiorna in Svizzera, la condanna è cancellata entro 100 anni dalla sua nascita.

Le condanne a un divieto di attività, di contatto e di accesso sono eliminate dopo dieci anni dalla fine del divieto (→ [art. 369a CP](#)).

Una condanna eliminata dal casellario giudiziario non può più essere usata contro l'interessato. I dati eliminati non sono archiviati, ma distrutti.

### **Chi può ordinare un estratto per privati?**

I privati possono richiedere esclusivamente l'estratto del proprio casellario giudiziale. Possono però designare un rappresentante o far spedire l'estratto direttamente a un terzo (p. es. al datore di lavoro o al locatore). L'estratto costa 20 franchi. Se è necessaria un'autenticazione (p. es. per la domanda di un visto), l'emolumento aumenta di 20 franchi.

### **Quali informazioni figurano nell'estratto per privati?**

Nell'estratto per privati figurano le *condanne per crimini e delitti*; quelle per contravvenzioni vi figurano soltanto se sono adempiute le condizioni per l'iscrizione (cfr. pag. 1). I dati riferiti a procedimenti penali pendenti non figurano nell'estratto per privati.

→ [art. 371 CP](#)

### **Per quanto tempo una condanna figura nell'estratto per privati?**

Le condanne sono riportate nell'estratto per privati per meno tempo di quanto restano iscritte nel casellario giudiziale. Le condanne a una pena non compaiono nell'estratto per privati se sono trascorsi due terzi della durata determinante per l'eliminazione.

Si applicano regole speciali alle:

- condanne a una misura: non sono riportate nell'estratto per privati se è trascorsa la metà della durata determinante per l'eliminazione
- condanne a una pena con la condizionale, totale o parziale: non sono riportate nell'estratto per privati se il condannato ha superato con successo il periodo di prova

I termini possono essere prolungati se l'estratto per privati contiene un'altra sentenza per la quale il termine non è ancora scaduto.

→ [art. 371 CP](#)

### **A cosa serve un estratto specifico per privati?**

Oltre all'estratto per privati, a partire dal 1° gennaio 2015 è possibile richiedere anche l'estratto specifico per privati, che indica se al titolare è vietato esercitare un'attività a contatto con minorenni o persone particolarmente vulnerabili. L'estratto specifico per privati è stato istituito per meglio proteggere i minorenni e le persone particolarmente vulnerabili da abusi sessuali e violenze domestiche ad opera di persone condannate.

### **Chi può ordinare un estratto specifico per privati?**

L'estratto specifico per privati può essere ordinato soltanto da chi esercita un'attività professionale o un'attività extraprofessionale organizzata implicanti contatti regolari con minorenni o persone particolarmente vulnerabili oppure da chi esercita un'attività professionale o un'attività extraprofessionale organizzata nel settore sanitario implicanti contatti diretti con i pazienti. All'ordine va pertanto allegato lo specifico modulo con il quale il

datore di lavoro, un'associazione o un'organizzazione oppure l'autorità competente conferma che il richiedente si sta candidando per una tale attività o la sta già esercitando. Il modulo può essere scaricato dal sito [www.strafregister.admin.ch](http://www.strafregister.admin.ch).

### **Che cosa figura nell'estratto specifico per privati?**

Nell'estratto specifico per privati figurano soltanto le condanne a un divieto di attività, di contatto e di accesso a tutela di minorenni o altre persone particolarmente vulnerabili.

### **Per quanto tempo una condanna figura nell'estratto specifico per privati?**

Nell'estratto specifico per privati sono riportate soltanto le condanne a un divieto di attività, di contatto e di accesso a tutela di minorenni o altre persone particolarmente vulnerabili. Vi figurano per la durata effettiva del divieto. Da notare la sospensione del divieto durante un'eventuale carcerazione o misura privativa della libertà: significa che il divieto decorre una volta che il condannato torna in libertà, vale a dire che alla durata del divieto si aggiunge quella della pena detentiva senza la condizionale o della misura privativa della libertà.

→ [art. 371a CP](#)

### **Per quanto tempo è valido l'estratto (specifico) per privati?**

Spetta al destinatario stabilire a quando deve risalire l'estratto del casellario giudiziale. L'estratto riporta la situazione in un dato momento e può risultare superato già il giorno successivo al suo rilascio se nel frattempo vengono iscritte nuove informazioni.

### **Le copie dell'estratto (specifico) per privati sono valide?**

È a discrezione della persona che esige l'estratto del casellario giudiziale accettare una copia dell'estratto o insistere sull'originale.

L'autenticità degli estratti cartacei originali (o di una copia) e degli estratti elettronici muniti di firma digitale può essere verificata via [Internet](#). Gli estratti contenenti sentenze non possono essere verificati in questo modo.